

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2026/006221]

15 JULI 2026. — Koninklijk besluit betreffende de permanente vormingen voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken bedoeld in artikel 555/9, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikelen 555/9, 2° en 555/10, § 1^{er}, derde lid, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie, modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 februari 2025;

Gelet op het advies nr. 19/2026 van 18 februari 2026 van de Gegevensbeschermingsautoriteit;

Gelet op de evenredigheidsbeoordeling;

Gelet op advies 79.077/16 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2026, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de voorwaarden waaraan de permanente vorming van een gerechtsdeskundige of een beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk moet voldoen om de verlenging van zijn opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken mogelijk te maken.

Art. 2. Onder permanente vorming worden alle acties verstaan die een in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken opgenomen persoon onderneemt met het oog op het op peil houden en ontwikkelen van enerzijds zijn kennis in verband met de in het nationaal register gevalideerde talencombinaties en competentiegebieden en anderzijds de kennis omschreven in de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 30 maart 2018, betreffende de juridische opleiding zoals bedoeld in artikel 25 van de wet van 10 april 2014 en in artikel 991octies, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

De eerste permanente vorming die als relevant wordt beschouwd, is, wat de gerechtsdeskundigen betreft, het regelmatig beoefenen van activiteiten binnen hun deskundigheidsgebied en, wat de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken betreft, het regelmatig vertalen en/of tolken in de talen waarvoor ze in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken zijn opgenomen.

De tabellen die de bijlagen 1 en 2 vormen, verduidelijken op niet-exhaustieve wijze welke activiteiten erkend kunnen worden als relevant inzake permanente vorming.

HOOFDSTUK 2. — *Verplichte permanente vorming voor de gerechtsdeskundigen*

Art. 3. De gerechtsdeskundigen moeten met het oog op de verlenging van hun opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de periode van zes jaar bedoeld in artikel 555/10 van het Gerechtelijk Wetboek aan de dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie het volgende bezorgen:

1° een bijgewerkt cv;

2° een activiteitenverslag waaruit blijkt dat ze hun activiteit van gerechtsdeskundige regelmatig hebben uitgeoefend en waarin ze vermelden hoe ze hun kennis en bekwaamheid verder hebben ontwikkeld in de expertisedomeinen waarvoor ze de verlenging van hun inschrijving in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken vragen;

3° de lijst van de burgerrechtelijke en administratieve opdrachten die hen werden toevertrouwd in de loop van de zes jaar dat hun opname geldig was; desgewenst kunnen deze documenten geanonimiseerd worden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2026/006221]

15 JUILLET 2026. — Arrêté royal relatif aux formations continues des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés visées à l'article 555/9, 2° du Code judiciaire

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, article 108;

Vu le Code judiciaire, articles 555/9, 2° et 555/10, § 1^{er}, alinéa 3, insérés par la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'information de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés.

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 27 février 2025;

Vu l'avis n° 19/2026 du 18 février 2026 rendu par l'Autorité de protection des données;

Vu l'examen de proportionnalité;

Vu l'avis 79.077/16 du Conseil d'État, donné le 13 mai 2026, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les conditions auxquelles la formation continue d'un expert judiciaire ou d'un traducteur, interprète ou traducteur-interprète juré doit répondre pour permettre la prolongation de son inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés.

Art. 2. On entend par formation continue, toute action entreprise par une personne inscrite au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés pour maintenir à niveau et développer ses connaissances liées d'une part, aux combinaisons linguistiques et domaines de compétences validés au registre national et d'autre part, aux connaissances définies aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 30 mars 2018, relatif aux formations juridiques visées à l'article 25 de la loi du 10 avril 2014 et visées à l'article 991octies, 2°, du Code judiciaire.

La première formation continue considérée comme pertinente est la pratique régulière par l'expert judiciaire de son domaine d'expertise et la pratique régulière par le traducteur, l'interprète et le traducteur-interprète juré de la traduction et/ou de l'interprétation dans les langues pour lesquelles il est inscrit au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés.

En outre, les tableaux formant les annexes 1 et 2 illustrent de manière non exhaustive les activités qui peuvent être reconnues comme pertinentes en matière de formation continue.

CHAPITRE 2. — *Obligation de formation continue pour les experts judiciaires*

Art. 3. Pour la prolongation de leur inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, les experts judiciaires doivent transmettre au service du registre national du Service Public Fédéral Justice, au plus tard six mois avant l'expiration du délai de six ans visé à l'article 555/10 du Code judiciaire :

1° un CV actualisé ;

2° un rapport d'activités démontrant qu'ils ont régulièrement pratiqué leur activité d'expert judiciaire et indiquant comment ils ont entretenu et continué à développer leurs connaissances et compétences dans les domaines d'expertises sollicités pour la prolongation de leur inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés ;

3° la liste des missions civiles et administratives qui leur ont été confiées, au cours des six années de validité de leur inscription ; ces documents pouvant le cas échéant être anonymisés ;

4° de lijst van de vormingen die ze in de loop van de zes jaar dat hun opname geldig was, hebben gevolgd en die verband houden met de deskundigheidsgebieden waarvoor ze om de verlenging van hun opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken verzoeken of met de juridische kennis;

5° het bewijs dat ze het minimale aantal uren vorming hebben gevolgd zoals vereist door de beroepsorde of instituut waarvan ze deel uitmaken of, voor de personen die van geen enkele orde of instituut deel uitmaken, het bewijs dat ze in de loop van de zes jaar dat hun opname geldig was minstens zestig uur hebben besteed aan hun permanente vorming.

Art. 4. Een afwijking van de voorwaarden bedoeld in de bepaling onder 5° van artikel 3 kan worden verkregen voor de gerechtsdeskundigen die geen door de beroepsorde of instituut waarvan ze deel uitmaken vereist aantal uren vorming meer moeten volgen, of voor de gerechtsdeskundigen die geen deel uitmaken van een beroepsorde of instituut, op voorwaarde dat ze het bewijs leveren dat ze regelmatig hun kennis van de in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken gevalideerde activiteiten gebieden en hun juridische kennis hebben ontwikkeld en onderhouden dankzij de regelmatige beoefening van hun activiteiten.

Om die afwijking te verkrijgen, moet de gerechtsdeskundige een onderbouwd dossier bezorgen dat een lijst bevat van de opdrachten die hij heeft verricht, met voor elke opdracht uitleg over de acties en/of onderzoeken die hij heeft verricht en waarmee hij zijn theoretische, technische en methodologische kennis die noodzakelijk is om in de praktijk als gerechtsdeskundige te kunnen optreden, waaronder de juridische kennis die noodzakelijk is voor de goede uitvoering van zijn opdrachten, heeft kunnen ontwikkelen of onderhouden. Bovendien moet hij verantwoorden waarom hij de zestig uur permanente vorming, voorzien in artikel 3, 5° niet gevolgd heeft.

De dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie kan aan de gerechtsdeskundige vragen om het dossier aan te vullen indien zij dit nodig acht.

Art. 5. De ingewonnen gegevens worden bewaard door de dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie tot de opname in het register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken om welke reden ook wordt beëindigd. Bij weigering van verlenging van de opname worden de gegevens bewaard tot de beslissing definitief is.

HOOFDSTUK 3. — *Verplichte permanente vorming voor de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken*

Art. 6. De beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken moeten met het oog op de verlenging van hun opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de periode van zes jaar bedoeld in artikel 555/10 van het Gerechtelijk Wetboek aan de dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie het volgende bezorgen:

1° een bijgewerkt cv;

2° een activiteitenverslag waaruit blijkt dat ze hun activiteit van beëdigd vertaler en/of tolk en/of vertaler-tolk regelmatig hebben uitgeoefend en waarin ze vermelden hoe ze hun taalkundige kennis en kennis van tolk- en vertaaltechnieken met betrekking tot de verschillende talen waarvoor ze om de verlenging van hun opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken verzoeken, hebben onderhouden en/of verder hebben ontwikkeld;

3° de lijst van de burgerrechtelijke en administratieve opdrachten die hen werden toevertrouwd in de loop van de zes jaar dat hun opname geldig was; desgewenst kunnen deze documenten geanonimiseerd worden;

4° de lijst van de vormingen die ze in de loop van de zes jaar dat hun opname geldig was, hebben gevolgd en die verband houden met de in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken gevalideerde talen en/of met vertaal- en/of tolktechnieken en/of met de juridische kennis;

5° het bewijs dat ze in de loop van de zes jaar dat hun inschrijving geldig was minstens zestig uur aan hun permanente vorming hebben besteed.

4° la liste des formations suivies au cours des six années de validité de leur inscription et qui sont en rapport avec les domaines d'expertises sollicités pour la prolongation de leur inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés ou les connaissances juridiques;

5° la preuve qu'ils ont suivi le minimum d'heures de formation exigées par l'ordre professionnel ou l'institut auquel ils appartiennent ou, pour les personnes qui n'appartiennent à aucun ordre ou institut, la preuve qu'elles ont consacré au minimum soixante heures à leur formation continue au cours des six années de validité de leur inscription.

Art. 4. Une dérogation aux conditions visées au 5° de l'article 3 peut être obtenue pour les experts judiciaires qui ne doivent plus suivre un nombre d'heures de formation exigées par l'ordre professionnel ou l'institut auquel ils appartiennent, ou pour les experts judiciaires qui n'appartiennent à aucun ordre ou institut, à condition qu'ils apportent la preuve qu'ils ont régulièrement développé et entretenu leurs connaissances dans les domaines d'activités validés au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés ainsi que leurs connaissances juridiques grâce à la pratique régulière de leurs activités.

Pour obtenir cette dérogation, l'expert judiciaire doit fournir un dossier étayé dans lequel figure la liste des missions effectuées et pour chaque mission une explication des démarches et/ou recherches effectuées et qui ont permis de développer ou d'entretenir ses connaissances théoriques, techniques et méthodologiques nécessaires à la pratique de l'expertise judiciaire, en ce compris les connaissances juridiques nécessaires à la bonne exécution de ses missions. Il doit en outre justifier pourquoi il n'a pas suivi les soixante heures de formation continue prévue à l'article 3, 5°.

Le cas échéant, le service du registre national du Service Public Fédéral Justice peut demander à l'expert judiciaire de compléter son dossier, s'il l'estime nécessaire.

Art. 5. Les données recueillies sont conservées par le service du registre national du Service Public Fédéral Justice jusqu'à ce que l'inscription au registre des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés prenne fin, pour quelque raison que ce soit. En cas de refus de prolongation de l'inscription, les données sont conservées jusqu'à ce que la décision soit définitive.

CHAPITRE 3. — *Obligation de formation continue pour les traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés*

Art. 6. Pour la prolongation de l'inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, les traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés doivent transmettre au service du registre national du Service Public Fédéral Justice, au plus tard six mois avant l'expiration du délai de six ans visé à l'article 555/10 du Code judiciaire:

1° un CV actualisé ;

2° un rapport d'activités démontrant qu'ils ont régulièrement pratiqué leur activité de traducteur et/ou d'interprète et/ou de traducteur-interprète juré et indiquant comment ils ont entretenu et/ou continué à développer leurs connaissances linguistiques et leurs connaissances des techniques d'interprétation et de traduction dans les différentes langues sollicitées pour la prolongation de leur inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés;

3° la liste des missions civiles et administratives qui leur ont été confiées au cours des six années de validité de leur inscription ; ces documents pouvant le cas échéant être anonymisés ;

4° la liste des formations suivies au cours des six années de validité de leur inscription et qui sont en rapport avec les langues validées au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés et/ou avec les techniques de traductions et/ou d'interprétation et/ou avec les connaissances juridiques ;

5° la preuve qu'ils ont consacré au minimum soixante heures à leur formation continue au cours des six années de validité de leur inscription.

Art. 7. Een afwijking van de voorwaarden bedoeld in de bepaling onder 5° van artikel 5 kan worden verkregen voor de vertalers en/of tolken en/of vertalers-tolken die het bewijs kunnen leveren dat ze regelmatig hun taalkundige en juridische kennis hebben ontwikkeld en onderhouden dankzij de regelmatige beoefening van hun activiteiten.

Om die afwijking te verkrijgen, moet de beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk een onderbouwd dossier bezorgen waarin hij het aantal verrichte prestaties, de onderwerpen waarover werd vertaald, een raming van het aantal vertaalde bladzijden per gevorderde vertaling of een raming van het aantal uren dat werd besteed aan tolkopdrachten vermeldt. Bovendien moet hij verantwoorden waarom hij de zestig uur permanente vorming, voorzien in artikel 5, 5° niet gevolgd heeft.

De dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie kan aan de vertaler, de tolk of de vertaler-tolk vragen het dossier aan te vullen indien zij dit nodig acht.

Art. 8. De ingewonnen gegevens worden bewaard door de dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie tot de opname in het register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken om welke reden ook wordt beëindigd. Bij weigering van verlenging van de opname worden de gegevens bewaard tot de beslissing definitief is.

HOOFDSTUK 4. — *Erkenning van de vormingen*

Art. 9. Om als permanente vormingen te worden erkend:

1° Moeten de vormingen die een gerechtsdeskundige volgt tot doel hebben zijn kennis en competenties met betrekking tot zijn deskundigheidsgebied(en) waarvoor hij de verlenging van de inschrijving in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken vraagt, te onderhouden en/of te ontwikkelen of zijn theoretische, technische en methodologische kennis die noodzakelijk is om in de praktijk als gerechtsdeskundige te kunnen optreden, waaronder de juridische kennis die noodzakelijk is voor de goede uitvoering van zijn opdrachten, te ontwikkelen of te onderhouden.

De vormingen die een beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk volgt, moeten tot doel hebben zijn kennis van de taal of talen waarvoor hij om de verlenging van zijn opname in het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken verzoekt te onderhouden en/of te ontwikkelen en/of zijn theoretische, technische en methodologische kennis die noodzakelijk is om in de praktijk als beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk te kunnen optreden, waaronder de juridische kennis die noodzakelijk is voor de goede uitvoering van zijn opdrachten, te ontwikkelen of te onderhouden.

2° Moeten de betrokken beëdigd vertalers en/of tolken en/of vertalers-tolken en de betrokken gerechtsdeskundigen uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de periode van zes jaar bedoeld in artikel 555/10 van het Gerechtelijk Wetboek aan de dienst nationaal register van de Federale Overheidsdienst Justitie de gedetailleerde inhoud bezorgen van de gevolgde vormingen, evenals een attest van deelname daaraan;

3° Moeten die bewijzen behoorlijk worden ingevuld en ondertekend door de instanties die gemachtigd zijn om de inhoud van de bedoelde activiteiten alsook de deelname van de persoon aan die activiteiten kunnen bevestigen;

De gerechtsdeskundige of de beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk moet het verband kunnen uitleggen tussen de gevolgde vormingsactiviteit en het in de bepaling onder 1° beoogde doel.

Art. 10. De beslissing van weigering van de erkenning van de gevolgde opleidingen en/of van de afwijking wordt genomen door de minister of zijn gemachtigde, na advies van de aanvaardingscommissie, op basis van de analyse van de meegedeelde gegevens met het oog op een verlenging van de opname en wordt megedeeld aan de aanvrager.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

Art. 11. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2026.

FILIP

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,
A. VERLINDEN

Art. 7. Une dérogation aux conditions visées au 5° de l'article 5 peut être obtenue pour les traducteurs et/ou interprètes et/ou traducteurs-interprètes qui peuvent apporter la preuve qu'ils ont régulièrement développé et entretenu leurs connaissances linguistiques et juridiques grâce à la pratique régulière de leurs activités.

Pour obtenir cette dérogation, le traducteur, l'interprète ou le traducteur-interprète juré doit fournir un dossier étayé dans lequel figure le nombre de prestations effectuées, les sujets traduits, une évaluation du nombre de pages traduites par réquisition de traduction ou une évaluation du nombre d'heures consacrées aux missions d'interprétation. Il doit en outre justifier pourquoi il n'a pas suivi les soixante heures de formation continue prévue à l'article 5, 5°.

Le cas échéant, le service du registre national du Service Public Fédéral Justice peut demander au traducteur, à l'interprète ou au traducteur-interprète juré de compléter son dossier, s'il l'estime nécessaire.

Art. 8. Les données recueillies sont conservées par le service du registre national du Service Public Fédéral Justice jusqu'à ce que l'inscription au registre des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés prenne fin, pour quelque raison que ce soit. En cas de refus de prolongation de l'inscription, les données sont conservées jusqu'à ce que la décision soit définitive.

CHAPITRE 4. — *Reconnaissance des formations*

Art. 9. Pour être reconnues comme formations continues :

1° Les formations suivies par un expert judiciaire doivent avoir pour but d'entretenir et/ou de développer ses connaissances et compétences dans son ou ses domaines d'expertise sollicités pour la prolongation de son inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés et/ou de développer ou d'entretenir les connaissances théoriques, techniques et méthodologiques nécessaires à sa pratique de l'expertise judiciaire, en ce compris les connaissances juridiques nécessaires à la bonne exécution de ses missions.

Les formations suivies par un traducteur, interprète ou traducteur-interprète juré doivent avoir pour but d'entretenir et/ou de développer ses connaissances de la ou des langues sollicitées pour la prolongation de son inscription au registre national des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés et/ou de développer ou d'entretenir les connaissances théoriques, techniques et méthodologiques nécessaires à sa pratique de la traduction, et/ou de l'interprétation, en ce compris les connaissances juridiques nécessaires à la bonne exécution de ses missions.

2° Les traducteurs et/ou interprètes et/ou traducteurs-interprètes jurés et les experts judiciaires concernés doivent transmettre au service du registre national du Service Public Fédéral Justice, au plus tard six mois avant l'expiration du délai de six ans visé à l'article 555/10 du Code judiciaire, un contenu détaillé des formations suivies ainsi qu'une attestation de participation ;

3° Les attestations doivent être complétées et signées par les instances habilitées à certifier le contenu des activités visées ainsi que la participation effective de la personne à ces activités ;

L'expert judiciaire, le traducteur, l'interprète ou le traducteur-interprète juré doit être en mesure d'expliquer le lien qu'il y a entre l'activité de formation suivie et l'objectif visé au point 1°.

Art. 10. La décision de refus de reconnaissance des formations suivies et/ou de dérogation est prise par le ministre de la Justice ou son fonctionnaire délégué, après avis de la commission d'agrément, sur la base de l'analyse des données communiquées en vue d'une prolongation de l'inscription et est notifiée au demandeur.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 11. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2026.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
A. VERLINDEN

BIJLAGE 1: Activiteiten die als permanente vorming kunnen worden erkend voor de gerechtsdeskundigen

Activiteiten

Een academische opleiding (met inbegrip van e-learning) volgen in verband met zijn deskundigheidsgebied of in verband met de juridische opleiding zoals bepaald in artikel 5 van het Koninklijk Besluit van 30 maart 2018 over de juridische opleiding.

Bij een universiteit, een hogeschool of een beroepsvereniging een doceeropdracht in verband met zijn deskundigheidsgebied verzorgen.

Een doctoraats- of post-doctoraatsproefschrift maken in zijn deskundigheidsgebied.

Als spreker of toehoorder deelnemen aan een conferentie/seminar/colloquium/symposium in verband met zijn deskundigheidsgebied.

Meewerken aan een onderzoeksproject in verband met zijn deskundigheidsgebied (een kopie van het onderzoeksrapport wordt overgezonden aan de dienst Nationaal register voor gerechtsdeskundigen).

Als hoofdauteur voor een wetenschappelijk tijdschrift een artikel schrijven in verband met zijn deskundigheidsgebied (een kopie van het artikel wordt overgezonden aan de dienst Nationaal register voor gerechtsdeskundigen).

Een stage in verband met zijn deskundigheidsgebied volbrengen in een nationale of internationale organisatie.

Gezien om gevoegd te worden bij ons koninklijk besluit betreffende de permanente vormingen bedoeld in artikel 555/9, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

BIJLAGE 2: Activiteiten die als permanente vorming kunnen worden erkend voor de beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken

Activiteiten

Een vorming volgen die verband houdt met vertalen en/of tolken in een juridische context, zoals:

- Verdieping van de kennis van de juridische terminologie (strafrecht en strafrechtspleging, burgerlijk recht, handelsrecht, vergelijking van verschillende rechtssystemen, enz.);
- Specifieke niet-juridische terminologie (geneeskunde, bank-/financiële wetten, techniek, enz.);
- Verdieping van de kennis van de Nederlandse/Franse of Duitse taal;
- Verdieping van de kennis van een in het register gevalideerde taal;
- Verdieping van de kennis van de technieken met betrekking tot de vertaling van verschillende procedurele handelingen;
- Verdieping van de kennis van de verschillende vormen van vertolking (verbindingstolken, consecutief tolken, simultaan-tolken, vertalen van het blad) en van de kennis van de aanverwante competenties (memoriseren, analyseren, notities nemen, enz.);
- Verdieping van de kennis van verbindingstolken in strafzaken zowel tijdens het vooronderzoek en het onderzoek als tijdens de vonnisprocedure;
- Verdieping van de kennis van bijzondere technologieën (tolken via videoconferentie, telefoontaps, enz.);
- Verdieping van de kennis van vertaaltechnieken en het gebruik van software.

Bij een universiteit, een hogeschool of een beroepsvereniging een doceeropdracht in verband met vertalen en/of tolken verzorgen.

Een doctoraats- of postdoctoraatsproefschrift in verband met vertalen en/of tolken maken.

Als spreker of toehoorder deelnemen aan een conferentie/seminar/colloquium/symposium die/dat tot nut kan zijn voor de kwaliteit van de prestaties als vertaler, tolk en/of vertaler-tolk ongeacht of het gaat om de verbetering van zijn taalkundige en juridische kennis, zijn professionele prestaties of de verwerving van vertaal- en/of tolktechnieken of de verdieping van de kennis daarvan.

Meewerken aan een onderzoeksproject in verband met vertalen en/of tolken (een kopie van het onderzoeksrapport wordt overgezonden aan de dienst Nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken) of in verband met studie van een in het register gevalideerde taal.

ANNEXE 1^{re}: Activités susceptibles d'être reconnues comme formation continue pour les experts judiciaires

Activités

Suivre une formation de type académique (y compris e-learning) en lien avec son domaine d'expertise ou en lien avec les connaissances juridiques définies à l'article 5 de l'arrêté royal du 30 mars 2018, relatif aux formations juridiques.

Assumer une charge de cours en lien avec son domaine d'expertise au sein d'une université ou d'une école supérieure ou d'une association professionnelle.

Mener une thèse de doctorat ou post-doctorat dans son domaine d'expertise.

Participer à une conférence/séminaire/colloque/symposium en lien avec son domaine d'expertise en tant qu'orateur ou public.

Participer à un projet de recherche en lien avec son domaine d'expertise (une copie du rapport de recherche est transmise au service du registre national des experts judiciaires).

Rédiger un article dans une revue scientifique en tant qu'auteur principal en lien avec son domaine d'expertise (une copie de l'article est transmis au service du registre national des experts judiciaires).

Effectuer un stage dans un organisme national ou international dans son domaine d'expertise.

Vu pour être annexé à notre arrêté royal relatif aux formations continues visées à l'article 555/9, 2° du Code judiciaire.

ANNEXE 2 : Activités susceptibles d'être reconnues comme formation continue pour les traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés

Activités

Suivre une formation en lien avec la traduction et/ou l'interprétation en contexte juridique, telle que :

- Approfondissement de la terminologie juridique (droit pénal et procédure pénale, droit civil, droit commercial, comparaison de différents systèmes juridiques, etc.) ;
- Terminologie spécifique autre que juridique (domaines médicaux, bancaires/financiers, techniques, etc.) ;
- Approfondissement de la langue française/néerlandaise ou allemande ;
- Approfondissement d'une langue validée au registre ;
- Approfondissement des techniques de traduction de différents actes procéduraux ;
- Approfondissement des différentes formes d'interprétation (liaison, consécutive, simultanée, traduction à vue) et des compétences connexes (mémorisation, analyse, prise de notes, etc.) ;
- Approfondissement de l'interprétation de liaison en procédure pénale tant au stade de l'information ou de l'instruction que des procédures de jugement ;
- Approfondissement des techniques spéciales (interprétation par visioconférence, écoutes téléphoniques, etc.) ;
- Approfondissement des techniques de traduction et de l'utilisation des logiciels.

Assumer une charge de cours en lien avec la traduction ou l'interprétation au sein d'une université ou d'une école supérieure ou d'une association professionnelle.

Mener une thèse de doctorat ou post-doctorat en lien avec la traduction et/ou l'interprétation.

Participer en tant qu'orateur ou public à une conférence/séminaire/colloque/symposium susceptible de profiter à la qualité de la prestation du traducteur, interprète et/ou traducteur-interprète que ce soit pour améliorer ses connaissances linguistiques et juridiques, ses performances professionnelles, acquérir ou approfondir des techniques de traduction et ou d'interprétation.

Participer à un projet de recherche en lien avec la traduction et/ou l'interprétation (une copie du rapport de recherche est transmis au service du registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs/interprètes/jurés) ou avec l'étude d'une langue validée au registre.

Als hoofdauteur voor een wetenschappelijk tijdschrift een artikel schrijven in verband met de verschillende aspecten van het beroep van vertaler, tolk en/of vertaler-tolk (een kopie van het artikel wordt overgezonden aan de dienst Nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken).

Een vertaal- en/of tolkstage volbrengen in een nationale of internationale organisatie.

Gezien om gevoegd te worden bij ons koninklijk besluit betreffende de permanente vormingen bedoeld in artikel 555/9, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

A. VERLINDEN,
Minister van Justitie belast met de Noordzee

Publier un article ayant trait aux multiples aspects de la profession de du traducteur, interprète et/ou traducteur-interprète en tant qu’auteur (une copie de l’article est transmise au service du registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs/interprètes jurés).

Effectuer un stage dans un organisme national ou international dans le domaine de la traduction et/ou de l’interprétation.

Vu pour être annexé à notre arrêté royal relatif aux formations continues visées à l’article 555/9, 2° du Code judiciaire.

A. VERLINDEN,
Ministre de la Justice chargé de la mer du Nord

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
[C – 2026/006207]

29 FEBRUARI 2024. — Wet tot invoering van boek II van het Strafwetboek. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad*, nr. 75 van 8 april 2024, bladzijde 40665, in de vermelding van de voorbereidende werken, moet “Stukken : 55-3518 (2023-2024)” gelezen worden in plaats van “Stukken : 55-3318 (2023-2024)”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE
[C – 2026/006207]

29 FEVRIER 2024. — Loi introduisant le livre II du Code pénal. — Erratum

Au *Moniteur belge*, n°75 du 8 avril 2024, page 40665, dans la mention des travaux préparatoires du texte néerlandais, il faut lire « Stukken : 55-3518 (2023-2024) » au lieu de « Stukken : 55-3318 (2023-2024) ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2026/006115]

10 JULI 2026. — Decreet houdende aanpassing van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2026 (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

Decreet houdende aanpassing van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2026

ALGEMEEN

KREDIETEN LOPEND JAAR

Artikel 1. Artikel 3 van het decreet van 19 december 2025 houdende de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2026 wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 3. Voor het begrotingsjaar 2026 worden de volgende vastleggings- en vereffeningskredieten geopend:
(in duizend euro)

PR	OMSCHRIJVING	VAK	VEK	LIT
CA	APPARAATSKREDIETEN	97.853	98.762	1
CB	PROVISIES	1.222.097	1.916.205	1
CC	BUDGETTAIR BELEID	719.421	719.421	1,3
CD	FISCALITEIT	1.475.709	1.476.209	3
CE	FINANCIËLE OPERATIES	7.385.384	7.057.000	1
CF	BOEKHOUDING	6.716	6.779	1
FA	APPARAATSKREDIETEN	86.089	86.274	1
FB	PROVISIES	287.011	287.950	2
FD	KLEUTER- EN LEER- PLICHTONDERWIJS	11.826.761	11.826.761	2
FE	HOGER ONDERWIJS	2.677.356	2.677.356	2